



„IT-Dienste für moderne Informationsgesellschaften“ 15. Mai – 16. Mai 2012

Das zweitägige deutsch-russische Symposium zeigt die Potentiale der russischen Partner für gemeinsame Promotions- und Forschungsprojekte an der Universität Paderborn auf. Junge deutsche und russische Nachwuchswissenschaftler und Doktoranden nutzen die Gelegenheit während des Symposiums in den „10 x 10“-Vorstellungsblöcken aktuelle Projekte und Forschungsarbeiten vorzustellen. In den Austauschforen besteht später die Gelegenheit zum vertiefenden persönlichen Gespräch mit Wissenschaftlern der Universität Paderborn und der russischen Hochschulen. Insbesondere die Möglichkeiten der gemeinsamen Betreuung von Dissertationen sowie der gemeinsamen Projekten sind ein wichtiger Punkt der Tagesordnung des Symposiums.

Die „10 x 10“-Vorstellungsblöcke werden dabei durch zwei Keynotes begleitet, die zur Diskussion unter den Partnern anregen sollen. Eine abschließende Paneldiskussion zur deutsch-russischen Zusammenarbeit rundet das Programm des Symposiums ab.

Dienstag, den 15.05.2012

11:00 – 11:45	Begrüßung und Einführung
11:45 – 12:30	Key Note Speech: On-The-Fly Computing <i>Prof. Dr. Friedhelm MEYER AUF DER HEIDE, UPB</i>
14:00 – 14:20	Vorstellung des Programms
14:20 – 16:00	„10 x 10“ Kurzvorstellungen von deutschen und russischen (Dissertations-) Projekten
16:30 – 18:00	Deutsch-russisches Austauschforum im Foyer der Zukunftsmeile

Mittwoch, den 16.05.2012

09:30 – 10:30	Key Note Speech: The world moving to Smart education. New opportunities for development <i>Prof. Vladimir P. TIKHOMIROV, MESI</i>
11:00 – 12:40	„10 x 10“ Kurzvorstellungen von deutschen und russischen (Dissertations-) Projekten
14:00 – 15:30	Deutsch-russisches Austauschforum im Foyer der Zukunftsmeile
15:30 – 16:30	Diskussionsrunde: Wie den Nachwuchs unterstützen? Perspektiven zur Förderung deutsch-russischer Nachwuchsprojekte

Veranstaltungsort: **Zukunftsmeile Fürstenallee**
Projektentwicklungsgesellschaft mbH
Zukunftsmeile 1 ■ 33102 Paderborn



Lageplan



Herausgeber

Universität Paderborn – Der Kanzler –
Warburger Str. 100
D-33098 Paderborn
<http://deutsch-russisches-wissenschaftsjahr.uni-paderborn.de/>

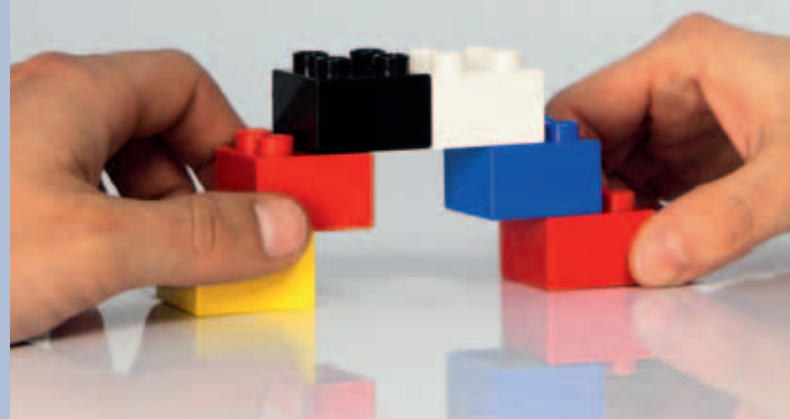
© www.rts.de



UNIVERSITÄT PADERBORN
Die Universität der Informationsgesellschaft

Neue Wege der Zusammenarbeit

Russische Woche an der Universität Paderborn
07. Mai – 11. Mai und 15. Mai – 16. Mai 2012



Deutsch-Russisches Jahr der Bildung,
Wissenschaft und Innovation 2011/12
Российско-Германский год образования,
науки и инноваций 2011/12



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

HRK Hochschulrektorenkonferenz
Die Stimme der Hochschulen

DRG

Deutsch-Russische Gesellschaft
Paderborn e.V.



*Prof. Dr. Nikolaus Risch
Präsident der
Universität Paderborn*

Grußwort des Präsidenten

Die Universität Paderborn unterhält seit Mitte der 90er Jahre Beziehungen zu russischen Hochschulen und hat seitdem in vielen Projekten mit russischen Partnern zusammengearbeitet. Mit der Russlandwoche, die im Rahmen des Deutsch-Russischen Jahres der Bildung, Wissenschaft und Innovation in Paderborn stattfindet, möchte die Universität diese guten Beziehungen weiter intensivieren. Wir bauen die Kenntnisse über die russische Kultur, Studien- und Forschungslandschaft durch die Woche aus, setzen Anreize für ein Studium oder einen Forschungsaufenthalt in Russland und leisten einen Beitrag zur Integration von russischen Studierenden, Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern an unserer Universität.

Ich freue mich, zahlreiche russische und deutsche Gäste zu dieser Woche des Austauschs an der Universität Paderborn begrüßen zu dürfen und wünsche uns viele interessante Gespräche, neue Eindrücke und Erkenntnisse über das jeweils andere Land. Ich bin zuversichtlich, dass sich aus unserer Russland-Woche viele neue Partnerschaften, gegenseitige Besuche und Studienaufenthalte sowie neue gemeinsame Projekte ergeben.

Nikolaus Risch

<http://deutsch-russisches-wissenschaftsjahr.uni-paderborn.de/>

Veranstaltungen fortlaufend während der gesamten Woche	
Montag – Freitag	Russische Woche in der Mensa <i>Russische Spezialitäten auf den Tisch</i>
Montag – Freitag 09:00 – 12:00	Schnupperkurs Russisch Für Studierende und Mitarbeiter der Universität, die einen Studien- oder Forschungsaufenthalt in Russland planen. <i>Leitung: Sinaida LOUNKINA, Zentrum für Sprachlehre</i>
Montag, den 07.05.2012 – Tag der Forschungsk Kooperation (Hörsaal Gebäude G)	
13:00 – 13:15	Musikalische Einstimmung <i>Buker Husaren, Trompeterkorps 8. Husaren Buke in der Tradition des Husarenregiments Zar Nikolaus II</i>
13:15 – 13:30	Musikalisches Programm – M. GLINKA und S. RACHMANINOV <i>Klavier: Elena PLEM, Musikschule Haake</i> <i>Gesang: Irina PLEM, Musikhochschule Detmold</i>
13:30 – 13:35	Grußwort <i>Prof. Dr. Nikolaus RISCH, Präsident der Universität Paderborn</i>
13:35 – 14:15	Auftakt zu den Russland-Wochen an deutschen Hochschulen 2012 im Rahmen des Deutsch-Russischen Jahres der Bildung, Wissenschaft und Innovation <i>Maximilian METZGER, Ministerialdirigent, Leiter der Unterabteilung Internationale Zusammenarbeit in Bildung und Forschung, BMBF</i> <i>Evgeniy SHMAGIN, Generalkonsul der Russischen Föderation</i> <i>Dr.-Ing. Thomas KATHÖFER, Generalsekretär, HRK</i>
14:15 – 14:30	Musikalisches Programm – S. RACHMANINOV „Momente M4 in E-Moll“ <i>Klavier: Simon STAUB, Jungstudent der Musikhochschule Detmold</i>
14:30 – 14:45	Feierliche Unterzeichnung des Kooperationsvertrages mit der Moscow State University of Economics, Statistics, and Informatics (MESI) <i>Prof. Dr Natalia V. TIKHOMIROVA, Rektorin des MESI</i> <i>Prof. Dr. Nikolaus RISCH, Präsident der Universität Paderborn</i>
14:45 – 15:00	Musikalisches Programm – P.I. TSCHAIKOWSKIY und A. AKABIEV <i>Klavier: Elena PLEM, Musikschule Haake</i> <i>Gesang: Irina PLEM, Musikhochschule Detmold</i>
15:00 – 15:30	Kaffeepause und Pressegespräch
15:30 – 15:45	Einführung in das Programm der Russischen Woche und Vorstellung einiger deutsch-russischer Kooperationsprojekte der Universität Paderborn <i>Dr. Anke BACKER, Dezernentin für Forschungsangelegenheiten, Drittmittel, akademische und internationale Aufgaben</i>
15:45 – 16:30	„Russland als starker Partner für Wirtschaft, Forschung und Entwicklung in Europa“ <i>Henry MEHNERT, Personalchef Volkswagen Russland (angefragt)</i>
16:30 – 17:15	Forschungsk Kooperation mit russischen Partnern <i>Dr. Christian SCHAICH, Leiter der Osteuropaabteilung der DFG</i>
17:15 – 17:30	Serviceangebote des Forschungsreferats/EU, Universität Paderborn <i>Daniela GERDES, EU-Referentin der Universität Paderborn</i>

Dienstag, den 08.05.2012 – Tag des akademischen Austausches (Hörsaal Gebäude G)	
09:30 – 09:45	Begrüßung und Einführung <i>Prof. Dr. Bernd FRICK, Vizepräsident für Internationale Beziehungen</i>
09:45 – 10:00	Feierliche Unterzeichnung der Kooperationsvereinbarung zwischen dem Kompetenzzentrum Energietechnik der Universität Paderborn und der Gubkin-Hochschule für Öl und Gas Moskau <i>Prof. Dr.-Ing. habil. Eugeny KENIG</i> <i>Prof Dr. Alexej LOPATIN</i>
10:00 – 10:45	Berichte aus der Praxis: TEMPUS-Projekte mit russischen Partnern an der Universität Paderborn <i>Prof. Dr. Dr. h.c. Franz-Josef KAISER</i> <i>Prof. Dr. Dr. h.c. Klaus ROSENTHAL</i> <i>Prof. Dr.-Ing. habil. Eugeny KENIG</i> <i>Dr. Josef NOEKE</i> <i>Moderation: Stefan SCHWAN, Leiter des International Office</i>
10:45 – 11:00	Kaffeepause
11:00 – 11:45	Das russische Hochschulsystem <i>Dr. Thomas PRAHL, Leiter des Referats „Russland, Belarus“ im DAAD</i>
11:45 – 12:30	Studieren in Russland <i>Gesprächsrunde der russischen Gäste und Professoren der UPB mit Paderborner Studenten und Schülern der Russischklassen an Paderborner Gymnasien</i>
12:30 – 14:00	Mittagspause
14:00 – 14:45	Das Aktuelle Stipendienangebot für deutsche Graduierte und Doktoranden nach Russland <i>Dr. Thomas PRAHL, Leiter des Referats „Russland, Belarus“ im DAAD</i>
14:45 – 15:30	Antragsplanung und Durchführung von Projekten mit russischen Partnern <i>Dr. Guido KAUFMANN, Kaufmann Unternehmensberatung GmbH</i> <i>Dr. Viachaslau NIKITSIN, Universität Paderborn</i>
15:30 – 16:00	Kaffeepause
16:00 – 16:45	Kooperationsprojekte mit russischen Hochschulen an der Wirtschaftsuniversität Wien – Best Practice Beispiele <i>Prof. Dr. Josef AFF, Wirtschaftsuniversität Wien</i> <i>Prof. Dr. Richard FORTMÜLLER, Wirtschaftsuniversität Wien</i>
16:45 – 17:30	Strategien der prozessbegleitenden Evaluation von internationalen Projekten <i>Prof. Dr. Kenneth BROOKES, Universität Hull, UK</i>
19:00 Uhr	Russischer Künstlerabend mit Musik, Literatur und Kunstaussstellung anlässlich des Endes des Zweiten Weltkrieges <i>Edmut MATER (Paderborn) und Maria SCHEFFNER (München) lesen aus eigenen Werken.</i> Musikalische Begleitung: Duo DRUSCHBA, Russische Lieder mit Gitarre im Jenny-Aloni-Gästehaus der Universität Paderborn

Mittwoch, den 09.05.2012 – Russland stellt sich vor	
12:00 – 15:00	Infostände und Stellwände zu deutsch-russischen Partnerschaften und Vereinen im Foyer der Universität Paderborn - Deutsch-Russische Gesellschaft Paderborn e.V. - Monolith e.V. Netzwerk Aussiedler - Ausländische Studierenden-Vertretung ASV - Staatliche Universität Weliki Nowgorod, Jaroslaw des Weisen - Moskauer Staatliche Universität für Wirtschaft, Statistik und Informatik - International Office der Universität Paderborn - Forschungsreferat EU der Universität Paderborn Kunstaussstellung von Deutsch-Russischen Künstlern im Foyer der Universität Paderborn
19:00 Uhr	Empfang beim Bürgermeister der Stadt Paderborn, Heinz PAUS im historischen Rathaus der Stadt Musikalisches Rahmenprogramm: <i>Klavier Elena PLEM, Klarinette: Timo ISAKOV, Cello: Christoph WEISS</i>
19:00 Uhr	Internationaler Studierendenabend in der Kulturwerkstatt Paderborn Katholische Hochschulgemeinde, Evangelische Studierenden-gemeinde, Ausländische Studierenden-Vertretung und International Office der Universität laden zum internationalen Studierendenabend ein.
Donnerstag, 10.05.2012 – Tag der Kulturbeziehungen (im Gästehaus der Universität)	
14:00 – 14:30	Einführung Die deutsch-russischen Kulturbeziehungen <i>Prof. Dr. Dr. h.c. Franz-Josef KAISER</i>
14:30 – 15:30	Ein Paderborner in Russland Der Paderborner Freiherr August von Haxthausen, Berater des Zaren Alexander II und Mitverfasser des kaiserlichen Manifests zur Bauernbefreiung <i>Prof. Dr. Dr. h.c. Franz-Josef KAISER</i> Lesung aus dem Reisetagebuch von Freiherr August von Haxthausen, Studien über die inneren Zustände des Volkslebens und insbesondere der ländlichen Einrichtungen Russlands <i>Lore MÄHLER und Hubert RAULF</i>
15:30 – 16:00	Kaffeepause



Donnerstag, 10.05.2012 – Tag der Kulturbeziehungen (im Gästehaus der Universität)	
16:00 – 16:45	Die Beiträge der Russlanddeutschen: Von der Einwanderung bis zur Auflösung der UdSSR <i>Dr. Viktor KRIEGER, Heidelberg</i>
16:45 – 17:00	Der Beitrag des Aussiedlernetzwerk Monolith e.V. zur Integration <i>Alexander WITTMER, Vorsitzender des Monolith e.V.</i>
19:00 Uhr	Einstimmung Der Chor der Russisch-Orthodoxen Gemeinde der wundertätigen Gottesmutter-Ikone „Feodorowskaja“ in Paderborn. <i>Regent: Elena BURGARDT.</i> Veranstaltungsort: Studiobühne der Universität Paderborn
19:30 Uhr	Dr. Wolfgang Kühnhöld liest Dostojewski <i>Dr. Wolfgang KÜHNHOLD, ehemaliger Akademischer Direktor für Sprachpraxis und Leiter der Studiobühne</i> Veranstaltungsort: Studiobühne der Universität Paderborn
Freitag, den 11.05.2012 – Tag der Wirtschaft (Hörsaal Gebäude O)	
09:30 – 09:45	Einführung <i>Jürgen PLATO, Kanzler der Universität Paderborn</i>
09:45 – 10:30	Vortrag: Der Einfluss der deutsch-russischen Beziehungen auf die Wirtschaft <i>Botschafter a.D. Dr. Ernst-Jörg VON STUDNITZ, Vorsitzender des Vorstands, Deutsch-Russisches Forum e.V.</i>
10:30 – 10:45	Kaffeepause
10:45 – 11:30	Controlling und interkulturelle Faktoren der Geschäftsführung <i>Dr. Georg SCHNEIDER – Russland Experten Team, Köln</i>
11:30 – 12:15	Zollabwicklung und sichere Lieferkette Zollunion Russland, Kasachstan, Belarus <i>Christian TELIEPS, Executive Manager, DHL Global Forwarding GmbH, Mannheim</i>
12:15 – 13:30	Mittagspause
13:30 – 14:15	Überleben in der russischen Bürokratie <i>Bernhard MORAWETZ – MOST, Wirtschaftsunioren NRW</i>
14:15 – 15:15	Investieren in Russland Podiumsdiskussion mit Wirtschaftsvertretern der Region Ostwestfalen - Handels- und Wirtschaftsbüro, Botschaft der Russischen Föderation in der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Viktor ILSKIY - Böllhoff Verbindungs- und Montagetechnik, Wilhelm BÖLLHOFF - CLAAS Landtechnik, Eduard SCHWEIKERT - Franz Kleine Vertriebs & Engineering GmbH, Peter DÜCK Moderation: Herbert SOMMER, ehem. Präsident der IHK Ostwestfalen Lippe
18:00 Uhr	Filmbend: Meister und Margarita Der bekannteste Roman des russischen Schriftstellers Michail BULGAKOW und ein Klassiker der russischen Literatur des 20. Jahrhunderts.